

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinotz in toyauehcautahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicaualis tlen icpia nitlah-toltzin. [Ica nimiquilitzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se toocaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo queman oquilih se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,

neh axan inmitzontiquiahcatlalia.*

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiuqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisin-tiConetzin nican tlalticpac, ocmihtaluh:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchiua niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchiua queh tlitl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtaluia:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;

campa Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohla in yecchiualistli

uan itconcocolia in tlen amo cuali chiualis,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihpín tonueyitiquiahtlayacanqui

uan moyolo contemitia ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquín naquin mouantzín cateh.§

¹⁰ Noiuqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochí, otcomochiulihtzinoh in tlalticpactli,

uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiulihtzinoh.

* **1:5** Sal. 2:7 † **1:5** 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ **1:7** Sal. 104:4

§ **1:9** Sal. 45:6-7

11 Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

12 Uan itcontolonos quemeh se tlaquemitl, uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,

uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

13 Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli: Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzoncocoliah.†

14 Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritu itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalican in temaquixtilistli

1 Ica non moniqui ocachi matmotemacacan in-auc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

2 Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaliseh nitlah-tol, nic nochi naquin ocsihsimat uan amo octlacamat ocsilih tlatzacuiltl ohcon quen icnamiqui,

3 ¿tehuan quenih itcholouilisqueh in tlatzacuiltl tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtah yen toTecotzin, uan satapan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

* 1:12 Sal. 102:25-27 † 1:13 Sal. 110:1

⁴ Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchiualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco talticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

⁵ Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in talticpac tlen satepan isqui, de tlen axan itlahtohtoqueh.

⁶ Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in talticpactlacatl, tleca itconilnamiqui, uan tlenoh niconeu in tlatatl, tleca tonmomoh-siuihtzinoua ipampa?

⁷ Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, otconmomactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachualis, uan otcomocaulilih quemeh teteco itich nochi motlachialitzin,

⁸ uan imac otcomocaulilih nochi. Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.*

⁹ Pero itquitah Jesús, naquín Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachualis nic otlahyouih itich in miquilis.

* **2:8** Sal. 8:4-6

Dios ica nitetlasohitalitzin tlen otechonpialih, ocomoniquiltih Jesús mamomiquilihtzino ipampa it-nochtinten.

¹⁰ Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuilihtzino Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpitlanta omochiutzinoh se mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquiltihtzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzin.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlasticantlalilten, san se topapan itpiah. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticniuan,

¹² uan conmihtaluia itich in Teotlahtolamatl: Intenonotzas mochiualitzin innauac nochi nocniuan,

uan inmitzmotlacachiulihtzinos campa nichicautoqueh mitzmotlacachiulihtoqueh.†

¹³ Uan noiuiqui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpiah intlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh tlalticpactlacatl uan oquipix itlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquiltzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicualis itich in miquilis, yen amocuali.

† 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochi ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miquilis.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuico yen iluicactlatitlanten, tla yeh oquinpaleuico naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochi mai ameh queh nic-niuan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlay-acanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltilanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinyoltilanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocniuan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpiah.

² Jesús otlatlacamat itich nochi tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochi tlen Yehuatzin oquiluih macchiua innauac nochi in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin oc-mochiulich nochi tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquit-cau Dios itich nochi tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniuiltil de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeu itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tla queh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchiah.

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espíritu Santo itich in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh,

itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlat-latasqueh, campa tluaaquilistlah,

⁹ campa san ocniqueh nechtlatlatasqueh namo-tahuan,

uan onechtlatlataqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochiuah.

¹⁰ Ica non oncualan inuan

uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpoloh-tinimih,

uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlael neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

* **3:11** Sal. 95:7-11

¹² Cualí xonmotlatlatacan, nocniuan tlaniltocanih, amo yeh semeh namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan amo tlaniltoca, uan namechonchiualtia xonmoxilocan ixconcauacan Dios naquin meuiltihticah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlalahcayualis in tlahtlacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah itmoyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl: Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquin onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Quenat amo nochtin naquin Moisés oquinquixtih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquihqueh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl? ¿Quenat amo yeh naquin otlahtlacoqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh campa tlaaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin? ¿Quenat amo innauac naquin amo otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlaniltocaqueh.

† **3:18** Nm. 14:1-35

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cuali xonmotlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mo-caua tlacuitlapan uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocniltocaqueh.

³ Pero naquín yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!*
Masqui Yehuatzin Dios conpixtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in talticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlah-toua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh
nochi nitlachiualitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuhi ocsiquin calaquisqueh campa Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquín achtoh oquinmatiltihqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ ica non Dios ocsipa ocontlalih ocse tonal masecalaqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan.

* 4:3 Sal. 95:11 † 4:4 Gn. 2:2

Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo.‡

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuiltzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin calaqui campa Dios contemactia niseuiltzin, moseuia de nichiuah, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuiah de nitlachiuah.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campa Yehuatzin contemactia niseuiltzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchiua quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Calaquei hasta toyolihtic uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliuyan uan hasta iihc in toomiyo, uan iclatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuilihtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachiuah, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican,

‡ 4:7 Sal. 95:7-8

yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilistli tlen otsilihqueh.

¹⁵ Pues itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquín techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochí oquinic icyoltilanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicaualis, inauac nitiquiahcaicpal Dios campa Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlaliah itich non tiquitl maquintlahtoui in tocníuan inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquín amo icmatih tlen cuali uan íxpoliutoqueh, pues yeh noiúqui itich tlenza tlahtlacol amo chicauac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen íctemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocníuan.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochíuas ueyiteopixcatlayacanqui, tlamo sayeh naquín Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichíu íuan Aarón.†

* 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacanqui, tla yeh Dios ocueyih-cachiu ihcuac oquiluih:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.†

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa, uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.§

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin tlalticpactli, omotlatlautaya uan chicauac ocmonochilhtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicualis icpaleuis den miquilistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalih ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachtilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

† 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechoniluisqueh, pero oueh senamechonah-sicamatiltis, pues simi yonamonmocuipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontla-machtanilh, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachtilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyah in yec tlamachtilis, nic yeh oc queh piltzintli.

¹⁴ Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsiqueh itich in chicualistli, naquin ya icmatih ictlat-latasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlalnamic.

6

¹ Ica non, amo matmocaucan san itich tlen achtoh otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquilis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chiualisten tlen teuicah itich miquilis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtilis den tlacuatequilis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah nin-mauan intich in tlaniltocanilh, den yancuicayo-

lilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnamiqui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiuqui oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicaualis tlen poui itich in tlalticpactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquilis, nonqueh tocniuan acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocniuan: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpías nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitztli uan san tlenxa xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tlitl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocniuan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiuilia tlen yec, uan ica non amo

conilcauas tlen yonanconchiquueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitoocaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niaxcatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiayah namehuantzitzin ohcon ixconchiutocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochí yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziunqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquilis uan quen tlaxicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itoocaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitoocaa omoyectencautzinosquiaya.

¹⁴ Ocmihtaluihtzinoh: “Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin.”*

¹⁵ Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahy-ouilistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

¹⁶ Ihuac in tocnian motencauah icchiasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yochiunqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh

* **6:14** Gn. 22:16-17

techlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocaatzin.

¹⁸ Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquín otmopaleuitoh in-auactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

¹⁹ Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouisticapantzinco, tlahtic den tilmahitli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,†

²⁰ campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

7

Niteopixcayo Jesús moniulia iuan niteopixcayo in Melquisedec

¹ In Melquisedec oyah ueyitiquiahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihcuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiahqueh, uan Melquisedec oquiluih tlahtol de tlateochiualistli.

† 6:19 Lv. 16:2 ‡ 6:20 Sal. 110:4

² Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiuahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiuahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seulistli”, ica non nitoocaa noiuqui ictosniqui “ueyitiquiuahqui tlen cualica seulistli”.

³ Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniulia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlay-acanqui ica in sintitl nochipa.

⁴ Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

⁵ Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quincaulia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicniuan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochiualistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo,

* 7:2 Gn. 14:17-20 † 7:5 Nm. 18:21

yehuan tlalticpactlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnluan ouilinih omochipauanilh ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnluan, tlen amaquinten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali secahsicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oualmoquitzeu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas,

tlā yeh omochiu teopixqui ica in chicualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.†

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyelectalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis it-moyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh in-auactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tlā yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tlā mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencautzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintitl tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

† 7:17 Sal. 110:4

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, ni-teopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihtoc inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quix-mati icchiusas tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanilh, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ict-laliah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocniuan. § Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuilihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quint-lalia uehueyiteopixcatlayacanqueh talticpactla-cameh tlahtlacohehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

§ 7:27 Lv. 9:7

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalih iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima tlalticpacatl.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlaocolil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometztiyani nican tlalticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactilten quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeuالتسقية icchias in teopantli de mantiado, Dios oquiluih: “Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznexthil itich in tipetl.”†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachi-cauilia itich in tlen ocachi mouistic tlateochiual-istli tlen omoyectencautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

* **8:1** Sal. 110:1 † **8:5** Éx. 25:40

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua:

Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin, inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocniu-
uan tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcautahuan

ihcuac onquinmaulan uan onquinquixtih den tlali Egipto.

Yehuan ihcuacon amo octlacamatqueh necah tlahtolsintilil,

ica non neh sa onquincau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocniu-
de Israel,

satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis, uan inquitcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios,

uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmachtis nitlalticpaquic-
niu,

uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”

pues ihcuacon nochi nechixmatisqueh,

mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin

uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiu-
ualis,

uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.†

† **8:12** Jer. 31:31-34

¹³ Ihuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsacamatihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixconmatican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in talticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiusaqueh in tiquitl den tetlacachiuallis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa octlatayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan octlatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuiqui iihitc in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuyouac uan ocuipon, uan noiuiqui ompa ocatcah in tipatlacten tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluulistli

den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihtictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiualis.

⁷ Pero itich in calihtictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaqui sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaqui sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaqui uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocnian tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

⁸ Ica nochi nin in Espíritu Santo techahsicamatilia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihtictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁹ Nochi nin techcaulia se tlanextilil axan. Technextilia que nochi in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiau mamomachilican acmo tlahtla-colehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

¹⁰ porque nin tlamantli tetlacachiualis ictenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen pani mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalis san hasta ihcuac Dios otlayectlah.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

¹¹ Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochi in tlateochiualistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in

* **9:7** Lv. 16:2-34

teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochi, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican tlalticpac.

¹² Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

¹³ Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,† uan nitliconixo in becerrita,‡ ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic pani,

¹⁴ ¡quemach amo ocachi mic chicalualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espíritu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chualis tlen teuca itich miquilis, uan ohcon uilis ittlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihciah.

¹⁵ Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochiualistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiquueh itich in tlen achtotlahtolsintilil.

¹⁶ Pues ihcuac acah icchiua se amatl campa quih-tohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miqui naquin icniqui tetlaaxcatis.

† 9:13 Lv. 16:15-16 ‡ 9:13 Nm. 19:9, 17-19

17 Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicaualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicaualis.

18 Ica non, noiuqui itich in tlen achtotlahtolsintilil omonic xauanis istli.

19 Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocnian nochi tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piseohten uan den chivos iuan atl. Uan noiuqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocnian.

20 Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicaualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”§

21 Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachiuah.*

22 Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

23 Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltl tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltl, omonic se tlatemactih ocachi cuali.

24 Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltl in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa

§ 9:20 Éx. 24:6-8 * 9:21 Lv. 8:15 † 9:22 Lv. 17:11

iluicac, uan ompa motlatlautihticah topampa in-
auactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzi-
noh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui
tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa
Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse
istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya
motemactis micpa desde ihcuac omochiu in
tlalticpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis
in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemacti-
htzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para
ica nimiquilitzin conpohpolos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlaltic-
pactlacameh, uan satepan mamoteixpantican in-
auactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh in-
tich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiuiqui Cristo omotemactih san ic sipa,
para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan
satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo
motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh
quimanaquiu naquin icmochialihticateh.

10

*In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtla-
colchipaua*

¹ Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo
nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techualmactis,
pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san
iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolo-
hchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil
yaueh inauactzinco Yehuatzin.

² Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlacohehqueh.

³ Pero tlen icchiua nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴ Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauh.

Nimiquilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin talticpactli, ocmihtaluih:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican,
ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nicah, Tehuatzin Dios,
onchiuaco motlaniquilitzin,
ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtlamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo ocmoniquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masechiua.”

* **10:7** Sal. 40:6-8

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nican, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlalih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlalih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitlaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochi teopixqui mostlah tiquti ica in teopantli, uan micpa ictlalihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictephopoluiliah in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

¹³ Ompa mochixtica maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiugui in Espíritu Santo techonmatilia, pues achtohtica ocmihtaluh:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo,
uan inquihcuilos itich nintlalamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua:

Acmo queman inquilnamictos
nintlahtlacol uan nimamocualichiualis.*

† **10:11** Éx. 29:38 ‡ **10:13** Sal. 110:1 § **10:16** Jer. 31:33

* **10:17** Jer. 31:34

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

*Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis in-
auactzinco Dios*

¹⁹ Ica non, nocniuan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicaualis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahkli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpiah se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahcayaualis. Matmotoquican ica mic yolchicaualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yochipau in totlalnacayo ica chipauacatl.

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuiihtzinos tlen omoyectencautzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohtlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittla-cachiuasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc necah tonal ihcuac ualmouicatzinos Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituilitah ittlahtlacohtosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah flatemactil tlen uilis techquixtilis in totlahtlacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuilitis iuan necah temohtih tlitl tlen mocuicuitoc tlen quinpohpolos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo iclepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluiah, non tocníu uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.†

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuilit naquin ica nichiuilis icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,‡ tlen ica Yehuatzin occisancantlah den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlaocolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”§ Uan noiuqui icmihtaluia: “In toTeczotzin quimiluis niacxauan tlenoh icnamiqui ic-silis sehse.”*

³¹ ¡Simi ueyicatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic chicauac tlamantli tlahyouilistli.

† **10:28** Dt. 17:6; 19:15 ‡ **10:29** Éx. 24:8 § **10:30** Dt. 32:35

* **10:30** Dt. 32:36

³³ Siquin namehuantzitzin tlenasos onamechoni-hiluihqueh uan onamechontlapanoltihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotoyah.

³⁴ Onanquimonicnoitaqueh naquin otzacutoyah. Uan ihcuac onamechoncuilhqueh tlen onanconpiayah, ica paquilistli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ Ica non amo ixconpolocan namoyolchicaualis, pues ica non namoyolchicaualis nanconsilisqueh mouistic tlaxtlauil.

³⁶ Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,
naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpías yolilis,
pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.†

³⁹ Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich ninpoliuilis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

11

In tlaniltoquilistli

† **10:38** Hab. 2:3-4

¹ In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

² Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

³ Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

⁴ Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontem- atiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmacti- htoc hasta axan.

⁵ Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miquilis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocma- cocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocuia, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

⁶ Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilistli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic mi- lauac metzticah, uan nic quinmouistictlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

⁷ Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios oc- nehmachtih opanosquia itlah tlen ayamo omot- aya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhi- hchiu in arca, tlen itich omopaleuih yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquin- matiltih in tlaticpactlacameh nic quinchia in

* **11:5** Gn. 5:21-24

tlatzacuilitlis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

⁸ Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinotz mayauí campa ocsilisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsitiu.

⁹ Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

¹⁰ Ohcon ochanchiu Abraham nic occhixtoya in iluicac campa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

¹¹ Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicalis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

¹² Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocní oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,† uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.‡

¹³ Nochtin ninqueh tocníuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac

† 11:12 Gn. 15:5 ‡ 11:12 Gn. 22:17

omoyectencau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocniltocaqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematiltihqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali. §

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouilisquiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltilan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyectlalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemactil nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzi-noh inauac

¹⁸ ihcuac oquiluih: “Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh.”*

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochiualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satapan. †

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tlateochiualis sehse

§ 11:13 Gn. 23:4 * 11:18 Gn. 21:12 † 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40

niconeuan in José, omotlachicauilih itich nitopil uan octlacachiu Dios.†

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtohta nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh occhiasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisasquiah occauasquiah non tlali.§

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlacat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilihqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiahqui Faraón.*

²⁵ Yehyeh ocpihpin tlahyouis iuan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues occhiaya in mouistic tlaxtlauil tlen Dios ocmactisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilih nicualanilis in Faraón, pues omotlachicaulihtoya nic quemeh oquitztoya naquin amo uili secmotilihtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin

† **11:21** Gn. 47:31–48:20 § **11:22** Gn. 50:24–25; Éx. 13:19

* **11:24** Éx. 2:10–12

oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas.†

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas opanauhqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlauaqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omaihsauihqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcah chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih,‡ pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatah nialtipeu.§

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailiuis onuehcauasquia tla innamechonnonotzas tlen oquichiu Gedeón,* Barac,† Sansón,‡ Jefté,§ David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh tlalmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiuahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiuahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones,*

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimesh tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicauaqueh ocahsihqueh chicualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan

† **11:28** Éx. 12:21-30 ‡ **11:31** Jos. 6:22-25 § **11:31** Jos. 2:1-21

* **11:32** Jue. 6:11-8:32 † **11:32** Jue. 4:6-5:31 ‡ **11:32** Jue.

13:2-16:31 § **11:32** Jue. 11:1-12:7 * **11:33** Dn. 6:1-27

oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui tlalmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyouiltihqueh, nic amo ocniqueh iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleuisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniqueh icpiasqueh in yancuicayolilistli.†

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh.‡

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh,§ oquintlahco-tiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquinmictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlenasaso oquinchiuilayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tluaaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihtinimiah iihitic in tlacoyocten uan iihitic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyoluiltac nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectencau innauc.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihitoc itlah ocachi cuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan

† **11:35** 1 R. 17:17-24; 2 R. 4:25-37 ‡ **11:36** 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § **11:37** 2 Cr. 24:21

uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehu-
atzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiuqui tehuan, nic
techyaualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen
ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis,
mattlatiucan tlen techtzacuilia, sannoiuqui
in tlahtlacol tlen techihilpihtoc. Uan ohcon
mattzicuinican uan amo matsiyauican itich in
ohtli tlen oc itpiah tlaixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin
itich ualeua uan itich yec mahsi in totlanilto-
quilis. Yehuatzin oconsilih in tlahyouil ihcuac
ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpih-
pinautihqueh, pues oquitztoya in paquilistli tlen
satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan
ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia
Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxich
nochi tlen in tlahtlacouanih tlenasocchiuil-
ihqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namon-
siyauisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanqui-
montlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanih naquin
namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc
nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin
namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin
itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuiliutoc:
Noconeu, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin
mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyect-lalia, amo ixmotlalpancaua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ictlasohtla, uan iclatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantzitzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucanotza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui oc-sican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican tlalticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica techyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotchaxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlanilia seulistli itich in toyolo, uan technextilia

* **12:6** Job 5:17; Pr. 3:11-12

quenih ityecninimisqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah it-cauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicauacan namo-mauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuit-lauh,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquín coxo amo mamoxonicuilo, yeh ma-pahti.

¹⁴ Xonmoyecuicacan inuan nochtin, uan xon-mosaicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosaicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosaicant-lalia iccaua niteicnoitalitzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochi-ualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.†

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan oc-niquia icsilis in tlateochiualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyeclalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpias.‡

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoqui-hqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayouatoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicauac oehecaya,

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlah-tol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquín occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol, §

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlacsá in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihtoh: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”†

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquín meuiltihticah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miiqueh iiluicactlatitlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquín nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquín Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquín icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquín oyah yec ninchiualis naquín ya cateh inauactzinco Dios naquín Yehuatzin mahsic yoquinyectlah;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquín otechyectlahih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconx-auanilh, tlen ocachi mouistic tlahoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuilitis.

²⁵ Cualí ixconitacan, amo yeh nanconsicant-laliah Yehuatzin naquín techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh occholouilhqueh in tlatzacuilitil ihcuac ocsicantlahihqueh naquín

§ **12:19** Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * **12:20** Éx. 19:12-13 † **12:21** Dt. 9:19

oquinchicaucanotz nican tlalticpactli,† tehuan sannoiuqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotzticah.

²⁶ Ihcuacon itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicaucac ocoholinih in tlalticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicaucac acmo sa yeh in tlalticpac, tla yeh noiuqui iuan iluicac.”§

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiuilih uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuhcayotl tlen amo poui nican tlalticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacacan uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachiuahlistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican

† 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6 * 12:29 Dt. 4:24 * 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3

naquin simi quintlahyouiltihtoquēh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaquisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios ictlatzacuiltis.

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihtaluih: “Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel.”†

⁶ Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli: Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani, uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in tlalticpaclacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechonnonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecninimilis, uan ixconniuilican nintlaniltoquilis.

⁸ ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltoctican ica ocsiqui tlensa uan san nenquen tlamachtis. Pues moniqui seiyolo mamotlachicauli yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlahtoua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

† 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlahtlacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitiueh quiyauac den altipetl. §

¹² Ica non noiuqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlahtlacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiuahlistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiuacan Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiusqueh tlen cuali uan namonmosepanmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonauatiah, pues yehuan tlachixtoqueh quitztoqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh inauactzinco Dios tlenoh ochiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica

paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiuasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzín.

Monauatia innauac uan quimilua tlahtol de tlateochiuallis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seulistli, naquin ocyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miqulistli, naquin toUeyitepixcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiuallis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuilhtzino totich nipaquilitzin, ica nichicauallitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonahnauatia; pues san tzocotzin tlen innamechonihcuiluilia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

**In Yancuic Tlahtolsintili
New Testament in Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261